

kusch|co



**Papilio**

Series 9200 Design: Justus Kolberg

**Papilio.**

Take a seat and experience the pleasant sensation of floating. Discover this new lightness with these ergonomic swivel chairs for the office. In three design variants for different working areas, complemented by visitor's and conference cantilevers.

**Papilio.**

Sitzen mit dem Gefühl, beschwingt zu schweben. Entdecken Sie die neue Leichtigkeit mit diesen ergonomischen Bürodrehstühlen. In drei Modellvarianten für unterschiedlichste Arbeitsbereiche, ergänzt durch Besucher- und Konferenz-Freischwinger.

**Papilio.**

Neem plaats en u krijgt het aangename gevoel dat u zweeft. Ontdek de nieuwe lichtheid van deze ergonomische bureaustoelen. Met drie verschillende varianten voor verschillende werkhogtes, passend aangevuld door bezoekers- en vergaderstoelen met sledeframe.

**Papilio.**

Prenez place, et vous aurez la sensation de flotter. Découvrez la nouvelle légèreté de ces sièges de bureau pivotants ergonomiques. Trois variantes de modèles pour les espaces de travail les plus divers, complétés par les sièges luges pour les visiteurs et les réunions.





## 9200 Papilio

Congratulations to Papilio, your new swivel chair. With its up to date ergonomic design, Papilio boasts all the functions to guarantee a comfortable and healthy sitting posture.

While supporting the back and hips, this swivel chair stimulates you to adapt a dynamic sitting posture with frequent changes of your working position, keeping your circulation and metabolism in motion.

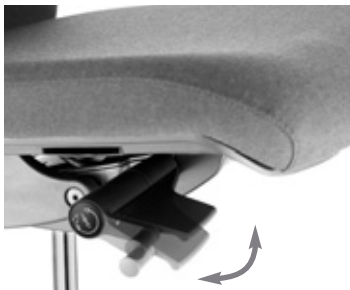
If you wish to adapt this swivel chair to your liking – stature and height are different for everyone – please read this manual carefully. After having read it, you will be able to enjoy all the advantages of this modern swivel chair.





## Seat height

You have found the optimum seat height when your thigh and lower leg make a right angle.



### To lower the seat

While seated, lift up the right lever underneath the seat – the pressure of your weight will lower the seat – release the lever when the seat is in the desired position.

### To raise the seat

Lift the lever up while reducing the load on the seat – the seat will be raised – release the lever when the seat is in the desired position.



## Seat depth

(models 9257 and 9207)

The seat depth can be adjusted to your stature in 5 different positions. The seat depth has been correctly adjusted when there is a 2 finger gap between the front edge of the seat and your lower legs while you are leaning back.



### To move seat forwards or backwards

Pull out the flat handle underneath the seat – while seated push the seat in the desired position – release the handle.



40 mm



English

Deutsch

Nederlands

Français

## Seat inclination

(optional for all designs)

Reduces the inclination of the seat and backrest when synchronised in the front position.



### Forward tilt

With the dual synchronized mechanism in its free-floating position, lean on the back and pull out the left knob underneath the seat. When you lean forward, the seat and back will change to a forward-tilting position (additional 3° forwards).

### Horizontal position

Push the knob back. With the next movement of the dual synchronized mechanism, the seat will return to the 0° position.





## Backrest height

The backrest can be adjusted to support the lower back. The curve in the backrest should be in the lumbar region – approximately at belt height – and you should feel it supporting your weight.



## Pneumatic lumbar support

(optional for all models)

The pneumatic lumbar support will comfortably support your lumbar vertebra. The amount of lumbar support is adjusted by means of an integrated, ergonomically shaped pneumatic air cushion.



### To inflate the lumbar support

Press the plus sign ⊕ several times to fill the cushion with air.

### To deflate the lumbar support

Let air out by pressing the minus sign ⊖ several times.



## 2-D armrests

(models 9250/3 and 9257/3)

The armrests will support the weight of your arms not only when relaxing, they are also extremely comfortable when you are working at your computer.



### Height

When your fingers are on the keyboard, the armrests must support your elbows. To raise or lower the armrests, press the button underneath the arm pad and push the armrests up or down to the desired position – then release the button.

### Width

The armrest width depends on your stature. Push the release handle underneath the arm support down – now you can position the armrests into the desired lateral position – lift the release handle up.



### 3-D armrests

(model 9207/3 or optional)

The armrests will support the weight of your arms not only when relaxing, they are also extremely comfortable when you are working at your computer.



#### Height

When your fingers are on the keyboard, the armrests must support your elbows. To raise or lower the armrests, press the button underneath the arm pad and push the armrests up or down to the desired position – let the armrest lock in place, then release the button.

### Angle

Getting the angle right will help support different types of work. Swing the armrests inwards while using a keyboard. When you are using your mouse, swing the right (or left) armrest outwards. Grasp your arm pad and pivot it to the left or right – let the arm pad lock into place and release it.

### Depth

The armrest depth can be adapted to your working position. When you are working intently in an upright position, push the armrests forward. Grasp the arm pad and push it for or backwards into the desired position – let the arm pad lock into place and release it.



### Width

The armrest width depends on your stature. Push the release handle underneath the arm support down – now you can position the armrests into the

desired lateral position – lift the release handle up.

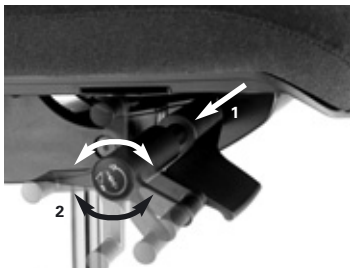


## Dual synchronized mechanism

Thanks to the dual synchronized mechanism, the seat and the backrest follow the natural movements of the body when you change your working position, going from an upright position (for instance, working intently at your

computer) or leaned back (for instance when reading documents) to a relaxed position (for instance when making a phone call). Seat and back will synchronize at a ratio of 1:2.8. The flexible connection of the backrest to the

back clasp provides supple comfort while leaning back, a very comfortable feature of this swivel chair.



### Tilt tension

The tilt tension of the backrest can be adjusted to your weight and personal preference. With the adjustment knob, you can adjust the tilt tension to a body weight between 40 and 120 kg.

### To increase

Pull the right operating lever underneath the seat out (1) and turn it clockwise (2).

### To decrease

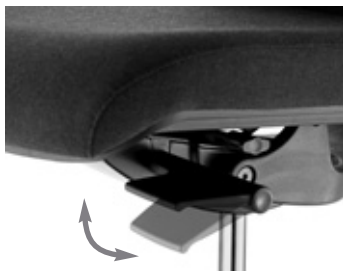
Turn the operating lever counterclockwise until the tilt tension is to your liking – keep trying by leaning back- and forwards until you feel comfortable – press the operating lever back in.

### Safety

Use the operating lever only when the backrest is unloaded. Press the operating lever back in when the tilt tension is adjusted.

### To lock the dual synchronized mechanism

The position of the seat/backrest can be locked in 4 positions.



### To lock

While seated, lean back until the backrest is in the desired position. Tilt the left lever underneath the seat up to lock the mechanism.

### To release

Lean against the locked backrest – push the lever down – remove the load from the backrest – the dual synchronized mechanism is now back in its free floating position.



## Headrest

(optional for models 9257 and 9207)

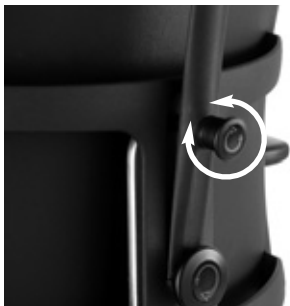
The headrest is height and depth adjustable, so you can adjust it to your stature and height. It will relieve the strain on your shoulders and neck muscles.



### Height

Grasp the headrest and raise or lower it into one of the 7 locking positions – lock the headrest into place when it is in a comfortable position.



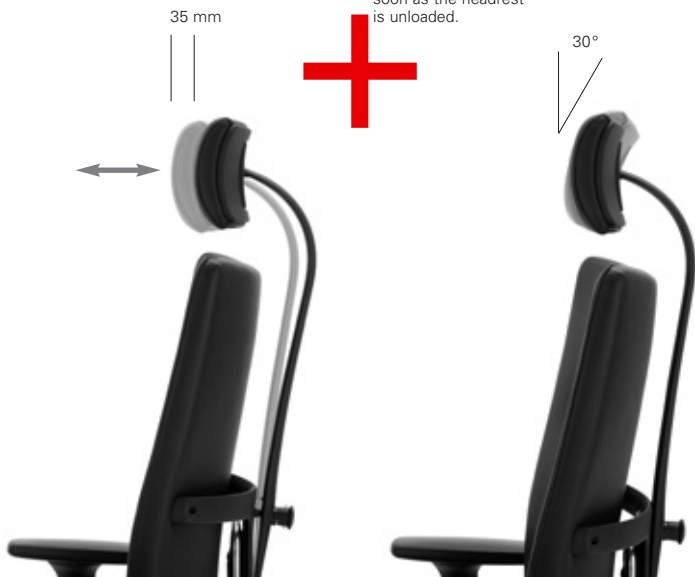


### Depth

The headrest can be freely positioned by turning the knob at the rear of the headrest support. The headrest will move forwards when you turn the knob clockwise and backwards in the counter-clockwise direction.

### Dynamic headrest

The headrest will automatically adapt its angle to the movements of your head. It will return to its starting position as soon as the headrest is unloaded.





## Castors

The 5-prong base is equipped with self-braking castors to prevent the swivel chair from rolling away when not being used.

### Hard castors (standard)

Black, diameter 65 mm, hard outer cover and low rolling resistance. Recommended for carpeting.

### Soft castors

Black with a grey ring, diameter 65 mm, soft outer cover and a higher rolling resistance. Recommended for parquet, tiles or synthetic floors.



## Safety

The castors need to be replaced when the floor covering is changed. Spare castors are obtainable from Kusch + Co. The swivel chair is designed to be sat upon. Do not climb on or stand on a swivel chair/armchair. Only skilled personnel may service the gas spring. Neither heat the gas spring nor open it.



## Standards



Ergonomic design



GS (geprüfte Sicherheit = safety certificate)

BIFMA (USA)

DIN 1335 part 1-3  
(Germany) Tests with  
increased test cycles.

## Cleaning instructions

### Synthetic surfaces

Clean with a soft brush or a cloth with some mild detergent, soap or fat-soluble washing-up liquid.

### Fabrics

Use a vacuum-cleaner or dry foam. Always check Kusch + Co's or the manufacturer's care instructions first. Always use environmentally friendly cleaning products.

## Recycling

This product can be recycled at the end of its life cycle. This service is not free of charge.

Subject to technical changes. We refer to our general terms and conditions.

## 9200 Papilio

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Bürodrehstuhl Papilio. Nach neuesten Erkenntnissen ergonomisch gestaltet, bietet er Ihnen alle Voraussetzungen, komfortabel und gesund zu sitzen.

Bei permanenter Abstützung von Rücken und Becken ermöglicht er Ihnen ein dynamisches Sitzen mit häufigem Wechsel der Arbeitshaltung. Das hält Kreislauf und Stoffwechsel in Schwung!

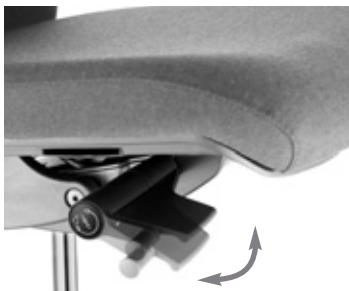
Um den Stuhl richtig auf sich einzustellen – denn Menschen sind in Statur und Größe unterschiedlich – beachten Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. So werden Sie alle Vorteile täglich für sich nutzen können.





## Sitzhöhe

Sie sitzen in der richtigen Höhe, wenn Ober- und Unterschenkel in etwa einen rechten Winkel bilden.



### Senken

Auf dem Stuhl sitzend Hebel rechts unter dem Sitz nach oben schwenken – durch Ihr Gewicht senkt sich die Sitzfläche – in gewünschter Position Hebel loslassen.

### Heben

Hebel nach oben schwenken, jedoch die Sitzfläche leicht entlasten – Sitzfläche hebt sich – in gewünschter Position Hebel loslassen.



## Sitztiefe

(Modelle 9257  
und 9207)

Zur individuellen Anpassung an die Körperstatur läßt sich die Sitztiefe in 5 Raststufen variieren. So einstellen, daß sich bei Kontakt mit der Rückenlehne noch ein ca. 2 Finger breiter Raum zwischen der Sitzvorderkante und den Unterschenkeln ergibt.



## Vergößern/ Verkleinern

Flachen Schiebe-Griff links unterhalb der Sitzfläche herausziehen – aus der sitzenden Position heraus die Sitzfläche durch Schieben

nach vorn/hinten in die gewünschte Position bringen – Hebel loslassen.



English

Deutsch

Nederlands

Français

## Sitzneige- verstellung

(optional bei  
allen Modellen)

Zur Begrenzung der  
Neigung von Sitz- und  
Rückenlehne synchron  
in der vordersten Posi-  
tion.



### Neigen

Bei frei beweglicher  
Dual-Synchronmechanik  
Rückenlehne belasten  
und Knopf links unter-  
halb der Sitzfläche her-  
ausziehen. Bei Entlas-  
tung folgen Sitz- und  
Rückenlehne um zu-  
sätzliche 3° nach vorn.

### Waagrecht stellen

Knopf wieder ein-  
drücken. Bei nächster  
Bewegung der Dual-  
Synchronmechanik  
bleibt die Sitzfläche  
wieder in der 0°-Nei-  
gung stehen.





## Rückenlehnen- höhe

Die Rückenlehne ist in der richtigen Höhe, wenn Sie die Auswölbung im Lendenbereich – etwa Gürtelhöhe – spürbar abstützend fühlen.



90 mm



### Verstellen

Drehknopf hinten an der Rückenspanne bis zum Anschlag nach links drehen. Auf dem Stuhl sitzend Rückenlehne in die gewünschte Position nach oben/unten verschieben. Dann Drehknopf nach rechts wieder festdrehen.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7

## Pneumatische Lumbalstütze

(optional bei  
allen Modellen)

Hier können Sie die  
Abstützung speziell für  
den Lendenwirbel-  
bereich individuell über  
ein integriertes, speziell  
ausgeformtes Luftkissen-  
polster pneumatisch  
regulieren.



### **Lumbalstütze verstärken**

Durch mehrmaliges  
Drücken auf ⊕ Luft  
hineinpumpen.

### **Lumbalstütze verringern**

Durch kontinuierliches  
Drücken auf ⊖ Luft  
ablassen.



## 2-D-Armlehnen

(Modelle 9250/3  
und 9257/3)

Die Armlehnen dienen nicht nur zum bequemeren Sitzen in entspannter Haltung, sondern auch zur Entlastung bei der Arbeit am Bildschirm.



### Höhe

Wenn die Finger die Tastatur berühren, Armlehnen so hoch einstellen, daß die Ellenbogen leicht aufliegen. Knopf außen unterhalb der Armlehnenauflage eindrücken und Armlehnen nach oben/unten in die gewünschte Position bringen – dann Knopf loslassen.

### Breite

Einstellung in der Breite je nach Körperstatur. Klemmhebel am Armlehnenbügel unterhalb der Sitzfläche nach unten aufschwenken – Armlehnenbügel durch seitliches Verschieben in die gewünschte Position bringen – Hebel wieder zuschwenken.



English

Deutsch

Nederlands

Français

### 3-D-Armlehnen

(Modell 9207/3  
oder optional)

Die Armlehnen dienen nicht nur zum bequemeren Sitzen in entspannter Haltung, sondern auch zur Entlastung bei der Arbeit am Bildschirm.



#### Höhe

Wenn die Finger die Tastatur berühren, Armlehnen so hoch einstellen, daß die Ellenbogen leicht aufliegen. Knopf außen unterhalb der Armlehnenauflage eindrücken und Armlehnen durch Schieben nach oben/unten in die gewünschte Position bringen – einrasten lassen – dann Knopf loslassen.

### Winkel

Einstellen im Winkel je nach Arbeitsaufgabe, z. B. bei längerer Tastatarbeit beide Armlehnen leicht nach innen geschwenkt. Oder bei häufiger Arbeit mit der Maus rechte Armlehne leicht nach außen geschwenkt. Armlehnenauflage umgreifen und in gewünschte Position verschwenken – einrasten lassen und loslassen.

### Tiefe

Einstellen je nach Arbeitshaltung, z. B. bei meist aufrecht konzentrierter Haltung ganz nach vorne. Armlehnenauflage umgreifen und in gewünschte Position nach vorn/hinten schieben – einrasten lassen und loslassen.



### Breite

Einstellung in der Breite stufenlos je nach Körperstatur. Klemmhebel am Armlehnenbügel unterhalb der Sitzfläche nach unten aufschwenken – Armlehnenbügel

durch seitliches Verschieben in die gewünschte Position bringen – Hebel wieder zuschwenken.

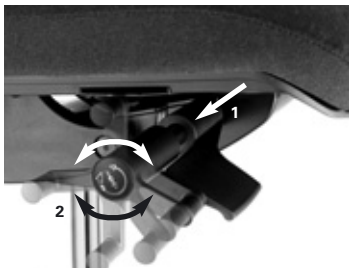


## Dual-Synchronmechanik

Durch die Dual-Synchronmechanik folgen Sitz und Rückenlehne Ihren natürlichen Körperbewegungen bei jedem Wechsel der Sitzhaltung. Von der aufrecht konzentrierten Haltung (z. B. bei der Arbeit mit

Tastatur, Maus und Bildschirm) über die mittlere Haltung (z. B. beim Studium von Unterlagen) bis zum weit entspannten Zurücklehnen (z. B. beim Telefonieren). Sitz und Rückenlehne neigen sich synchron

im Verhältnis von 1:2,8. Als besonders angenehm erweist sich der Abfederungseffekt beim weiten Zurücklehnen durch die flexible Verbindung der Rückenlehne mit der Rückenspange.



### Gegendruck

Den Gegendruck der Rückenlehne können Sie je nach Körpergewicht und persönlichem Empfinden über eine Feinjustierung mit 40 Umdrehungen auf das Körpergewicht zwischen 40 und 120 kg einstellen.

### Erhöhen

Zuerst Drehkurbel am Schwenkebel rechts unterhalb der Sitzfläche herausziehen (1) – dann im Uhrzeigersinn kurbeln (2).

### Vermindern

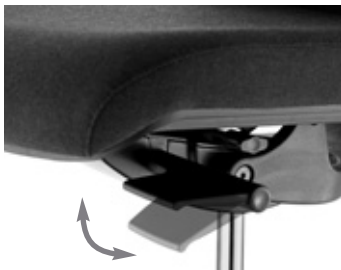
Drehkurbel gegen den Uhrzeigersinn kurbeln. Nach Erreichen des gewünschten Gegendrucks – zwischendurch sich immer wieder einmal bewegen und nach hinten lehnen – Kurbel wieder einschieben.

### Sicherheit

Drehkurbel nur bei unbelasteter Rückenlehne drehen. Nach Gebrauch Drehkurbel wieder einschieben.

### Feststellen der Dual-Synchronmechanik

Die Stellung von Sitz/Rückenlehne lässt sich in 4 Raststufen fixieren.



### Arretieren

Auf dem Stuhl sitzend nach hinten lehnen und Rückenlehne in die gewünschte Neigung bringen – dann Schwenkhebel links unterhalb der Sitzfläche nach oben schwenken.

### Lösen

Arretierte Rückenlehne durch Zurücklehnen belasten – Schwenkhebel nach unten schwenken – Rückenlehne entlasten – jetzt ist die Dual-Synchronmechanik wieder frei beweglich.



## Kopfstütze

(optional für Modell  
9257 und 9207)

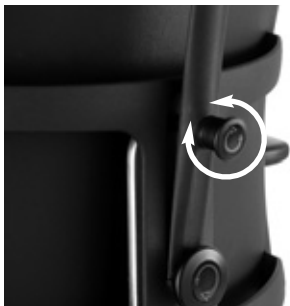
In Höhe und Tiefe  
individuell an die  
Körpergröße und  
Statur angepaßt,  
entlastet sie die  
Schulter- und  
Nackelmuskulatur.



### Höhe

Kopfstütze umgreifen  
und nach oben/unten  
über 7 Raststufen  
verschieben – in ge-  
wünschter Position  
einrasten lassen.



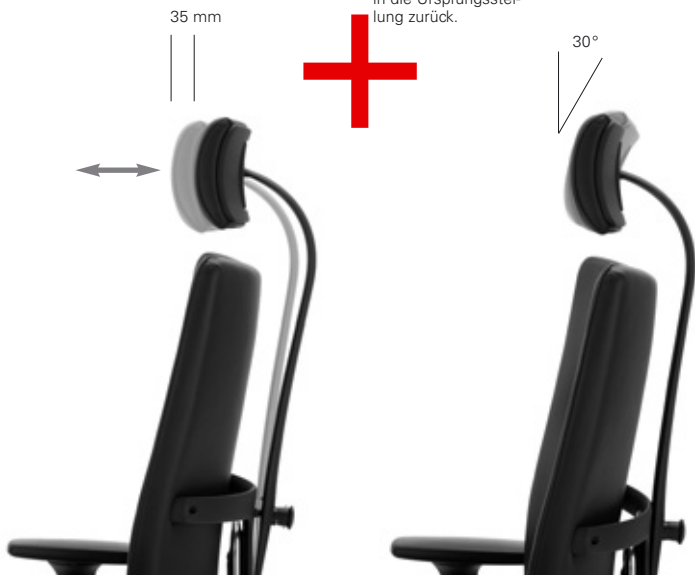


### Tiefe

Zur stufenlosen Einstellung nach vorn/hinten Drehknopf rückseitig am Kopfstützenträger betätigen. Nach vorn – Drehen im Uhrzeigersinn. Nach hinten – Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

### Dynamik

Flexibel gelagert folgt die Kopfstütze in der Neigung den Kopfbewegungen, bei Entlastung stellt sie sich in die Ursprungsstellung zurück.





## Rollen

Das Fußkreuz ist mit fünf lastabhängig gebremsten Rollen ausgestattet, die im unbelasteten Zustand ein unbeabsichtigtes Verschieben erschweren.

### Harte Rollen (Standard)

Durchgehend schwarz, 65 mm Durchmesser, harter Rollenbelag und geringer Rollwiderstand (z. B. für Teppichböden).

### Weiche Rollen

Schwarz mit dunkelgrauem Ring, 65 mm Durchmesser, weicher Rollenbelag und größerer Rollwiderstand (z. B. für Parkett, Fliesen oder Kunststoffbeläge).



## Sicherheit

Bei Wechsel des Fußbodenbelags müssen die Rollen ausgetauscht werden. Ersatzrollen können bei Kusch + Co angefordert werden. Der Drehstuhl/Drehstuhl darf nur als Sitzmöbel verwendet werden. Steigen Sie niemals auf den Stuhl/Sessel. Austausch und Arbeiten an der Gasfeder dürfen nur durch eingewiesenes Personal durchgeführt werden. Gasfeder nicht erhitzen oder gewaltsam öffnen.



## Normen



Ergonomie geprüft



GS geprüfte Sicherheit

BIFMA (USA)

DIN 1335 Teil 1–3  
(Deutschland) –  
jedoch mit erhöhten  
Prüfkriterien.

## Reinigung

### Kunststoffoberflächen

Mit weicher Handbürste oder Tuch und Feinwaschmittel, Seife oder fettlösendem Spülmittel.

### Bezugstoffe

Absaugen oder mit Trockenschaum reinigen. Bitte berücksichtigen Sie die Angaben der Stoffhersteller und unsere Pflegehinweise. Verwenden Sie grundsätzlich nur umweltverträgliche Reinigungsmittel.

## Recycling

Es besteht die Möglichkeit am Ende des Lebenszyklus das Produkt zu entsorgen. Diese Dienstleistung ist nicht kostenneutral.

Technische und inhaltliche Änderungen vorbehalten. Wir verweisen grundsätzlich auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

## 9200 Papilio

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Papilio bureaustoel. Papilio is ontworpen volgens de nieuwste inzichten op het gebied van ergonomie en beschikt over alle functies om een comfortabele en gezonde zithouding te garanderen.

Deze bureaustoel biedt permanente ondersteuning in de rug en heupen en zorgt zo voor een dynamische zithouding, waarbij u vaak van werkhouding wisselt. Op deze manier worden uw bloedsomloop en stofwisseling bevorderd.

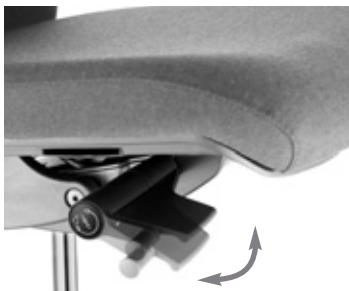
Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u deze stoel correct op uw postuur en grootte kunt afstellen. Dan kunt u alle voordelen van deze bureaustoel optimaal benutten.





## Zithoogte

De stoel is op de juiste zithoogte ingesteld als uw dij- en onderbeen een rechte hoek vormen.



### Zithoogte verlagen

Zit op de stoel en trek de hendel rechts onder de zitting omhoog. Door uw gewicht op de stoel zal de zitting dalen. Laat de hendel op de gewenste hoogte los.

### Zithoogte verhogen

Trek de rechtse hendel omhoog en verminder het gewicht op de zitting zodat deze naar boven komt. Laat de hendel op de gewenste hoogte los.



## Zitdiepte

(modellen 9257 en 9207)

De zitdiepte kan in 5 verschillende trappen individueel aan de gebruiker worden aangepast. Stel de zitdiepte zo in dat er ongeveer 2 vingers tussen de voorkant van de zitting en uw onderbeen passen bij contact met de rugleuning.



### Zitdiepte instellen

Trek de platte handgreep links onder de zitting uit – terwijl u op de bureaustoel zit – en schuif dan de zitting naar voor of

naar achter in een comfortabele positie. Laat de handgreep vervolgens los.



English

Deutsch

Nederlands

Français

## Zitneiging

(optioneel voor alle modellen)

De hoek tussen de zitting en de rugleuning kan synchroon aangepast worden.



### Neigen

Bij een vrij bewegend dual-synchroonmechanisme tegen de rugleuning drukken en de knop linksonder de zitting uittrekken. Als u opstaat, is de bureaustoel 3° naar voren gekanteld.

### Horizontale stand

Druk de knop opnieuw in. Bij een nieuwe beweging van het dual-synchroonmechanisme blijft de zitting weer in een hoek van 0° staan.





## De hoogte van de rugleuning

De rugleuning moet u in de lendestreek ondersteunen. De rugleuning is op de juiste hoogte ingesteld, als u duidelijk voelt hoe de welving van de rugleuning u onderaan in rug ondersteunt (ongeveer ter hoogte van de broeksriem).



90 mm

### Verstellen

Draai de knop achteraan op de rugbeugel helemaal naar links. Ga op de bureaustoel zitten en verschuif de rugleuning totdat u comfortabel zit. Daarna draait u de knop naar rechts om de rugleuning vast te maken.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7

## Pneumatische lendesteun

(optioneel voor alle  
modellen)

Met behulp van een  
geïntegreerd, ergono-  
misch luchtkussen is  
het mogelijk om de  
steun ter hoogte van  
uw lendewervel indivi-  
duel in te stellen.



### Lendesteun oppompen

Druk herhaaldelijk op  
het plusteken ⊕ om  
het luchtkussen op te  
pompen.

### Lendesteun verkleinen

Druk op het minteken  
⊖ om lucht uit het  
luchtkussen te laten  
lopen.



## 2-D arm- leuningen

(modelnummers  
9250/3 en 9257/3)

De armleuningen bieden niet alleen extra comfort in een ontspannen houding, maar zijn ter ondersteuning tijdens het werk op de computer.



### Hoogte

Als uw vingers op het toetsenbord liggen, dan moet u met uw ellebogen op de armleggers kunnen steunen. Om de hoogte in te stellen, houdt u de knop onder de armlegger ingedrukt en verschuift u de armlegger op de gewenste hoogte. Laat dan de knop los.

### Breedte

Ook de afstand tussen de armleggers kan aan uw postuur worden aangepast. Los de klemhendel die zich onder de armsteun bevindt en verschuif dan de armsteunen naar de gewenste positie. Dan kunt u de klemhendel weer vastmaken.



English

Deutsch

Nederlands

Français

## 3-D armleuningen

(modelnummer 9207/3 en optioneel voor de andere modellen)

De armleuningen bieden niet alleen extra comfort in een ontspannen houding, maar zijn ter ondersteuning tijdens het werk op de computer.



### Hoogte

Als uw vingers op het toetsenbord liggen, dan moet u met uw ellebogen op de armleggers kunnen steunen. Om de hoogte in te stellen, houdt u de knop onder de armlegger ingedrukt en verschuift u de armlegger op de gewenste hoogte. Bij het loslaten van de knop wordt de hoogte vergrendeld.

### Hoek

De armleuningen kunnen afhankelijk van de taak gedraaid worden. Als u de hele dag met het toetsenbord werkt, dan kunt u beide armleggers lichtjes naar binnen toe draaien. Als u de muis vaak gebruikt, dan draait u de armleuning in kwestie naar buiten toe. Om de armleggers te draaien, houdt u ze bovenaan vast en draait ze naar links of naar rechts tot ze vastklikken.

### Diepte

Ook de diepte van de armleuningen kan afhankelijk van de taak ingesteld worden. Als u geconcentreerd zit te werken, duwt u de armleuningen het best helemaal naar voren. Pak de armleuning bovenaan vast en schuif deze naar voren of naar achter tot deze vastklikt.



### Breedte

Ook de afstand tussen de armleuningen kan aan uw postuur worden aangepast. Los de klemhendel die zich onder de armsteun bevindt en verschuif

dan die armsteunen naar de gewenste positie. Dan kunt u de klemhendel weer vastmaken.

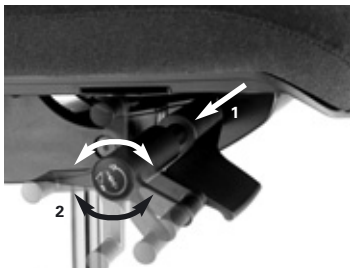


## Dual-synchroon-mechanisme

Het dual-synchroon-mechanisme zorgt ervoor dat de zitting en de rugleuning de natuurlijke bewegingen van uw lichaam volgen telkens als u uw zithouding verandert, gaande van de geconcentreerde houding waarbij u

rechtop zit (bijvoorbeeld, werken op de computer) via een tussenhouding (het bestuderen van documenten) tot een ontspannen houding (tijdens het telefoneren). De zitting en de rugleuning bewegen

zich in een verhouding van 1:2,8. Omdat de verbinding van de rugleuning met de rugbeugel zeer flexibel is, ontstaat er bij het achteruitleunen een aangenaam verend effect.



### Drukweerstand van de rugleuning

De drukweerstand van de rugleuning kan aan het lichaamsgewicht en uw persoonlijke voorkeur aangepast worden. De weerstand kan precies ingesteld worden voor een persoon tussen 40 tot 120 kg.

### Meer weerstand

Eerst dient u de draaistand rechts onder de zitting uit te trekken (1). Om de weerstand te verhogen, draait u met de wijzers van de klok mee (2).

### Minder weerstand

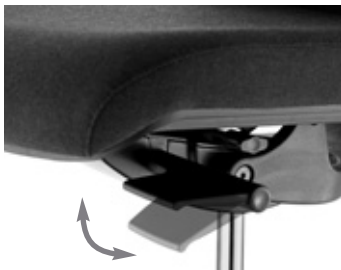
Om de weerstand te verminderen draait u de draaistand tegen de wijzers van de klok in. Als de weerstand op uw gewicht is ingesteld – leun tussendoor achteruit om de weerstand te testen – kunt u de draaistand weer induwen.

### Veiligheid

Leun niet tegen de rugleuning als u de weerstand met de draaistand instelt. Duw de draaistand weer onder de zitting na gebruik.

### Vastzetten van het dual-synchroonmechanisme

Het mechanisme kan in 4 posities geblokkeerd worden.



### Blokkeren

Neem plaats en leun achteruit. Breng de rugleuning in de gewenste positie en blokkeer vervolgens het mechanisme door de hendel links onder de zitting naar boven te trekken.



### Deblokkeren

Leun achteruit en druk tegen de geblokkeerde rugleuning – duw de hendel naar onder – buig vervolgens naar voren om de rugleuning weer te ontlasten – het dual-synchroonmechanisme is nu weer vrij beweeglijk.

## Hoofdsteun

(optioneel voor de modellen 9257 en 9207)

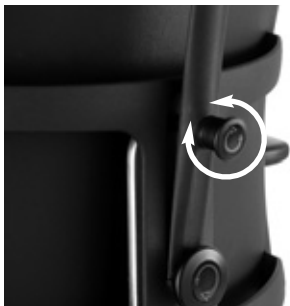
De hoofdsteun kan aan de grootte van de gebruiker aangepast worden. De hoofdsteun ontlast de nek- en schouderspieren.



### Hoogte

Pak de hoofdsteun vast en schuif deze naar boven of naar beneden. Laat de hoofdsteun in een van de 7 trappen vastklikken.



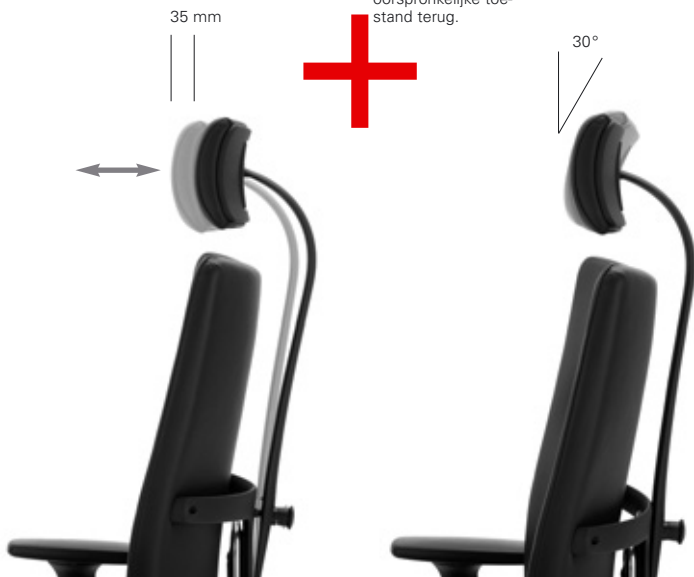


### Diepte

Met de draaiknop achteraan kunt u de hoofdsteun traploos instellen. Om de hoofdsteun naar voren te bewegen, draait u met de wijzers van de klok mee. Om de hoofdsteun naar achteren te bewegen, draait u tegen de wijzers van de klok in.

### Dynamische aanpassing

De hoofdsteun past zich dynamisch aan de bewegingen van uw hoofd aan. Als de hoofdsteun niet in gebruik is, keert deze automatisch naar zijn oorspronkelijke toestand terug.





## Wielen

De kruispoot is met 5 lastafhankelijke wielen uitgerust, zodat de bureaustoel in ongebruikte toestand niet ongewild wegrolt.

### Harde wielen (standaard)

Volledig zwart, 65 mm diameter, hard roloppervlak en een geringe rolweerstand. Aanbevolen voor vast tapijt.

### Zachte wielen

Zwart met een donkergrijze ring, 65 mm diameter, zacht roloppervlak en een grotere rolweerstand. Aanbevolen voor parket, tegels of een kunststof vloerbedekking.



## Veiligheid

Wanneer de vloerbedekking wordt veranderd, dient u steeds na te gaan of de wielen voor die ondergrond geschikt zijn. Indien nodig kunt u andere wielen bij Kusch + Co bestellen. Deze bureaustoel mag enkel als zitmeubel worden gebruikt. Ga nooit op de bureaustoel staan! Het onderhoud van de gasveer mag enkel door vakkundig personeel uitgevoerd worden. Verwarm de gasveer niet. Open de gasveer niet met geweld.



## Normen



Ergonomisch getest



GS (geprüfte Sicherheit = gecontroleerde veiligheid)

BIFMA (USA)

DIN 1335 deel 1-3 (Duitsland) Tests met verhoogde belasting uitgevoerd.

## Reiniging

### Kunststofcomponenten

Met een zachte handborstel of een doekje met een beetje wasmiddel, zeep of een vetoplossend afwasmiddel schoonmaken.

### Meubelstoffen

Met de stofzuiger of droog schuim reinigen. Gelieve de reinigingsvoorschriften van de fabrikant en Kusch + Co in acht te nemen. Gebruik altijd milieuvriendelijke schoonmaakmiddelen.

## Recycling

Op het einde van zijn levensduur kunnen wij dit product recycleren. Deze service gaat met kosten gepaard.

Technische en inhoudelijke veranderingen voorbehouden. Wij verwijzen tevens naar onze algemene voorwaarden.

## 9200 Papilio

Félicitations pour votre nouveau siège de bureau de la série Papilio. La série Papilio a été conçue d'après les découvertes les plus récentes en ergonomie et dispose de tous les atouts pour vous assurer une posture correcte et confortable.

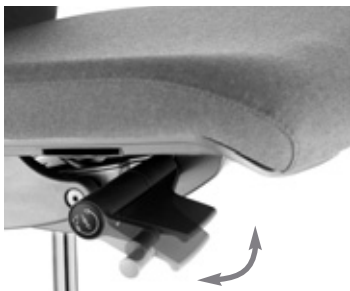
En offrant un soutien permanent à votre dos et à vos hanches, ce siège favorise une position assise dynamique pour stimuler la circulation sanguine et le métabolisme pendant le travail.

Afin d'ajuster le siège correctement, il est important de lire les instructions de ce mode d'emploi attentivement. En réglant le siège correctement à votre morphologie, vous bénéficierez de toutes les qualités du Papilio.





**Hauteur d'assise** Réglez la hauteur d'assise de manière à ce que les cuisses et la jambe inférieure forment un angle droit, pieds à plat au sol.



**Baisser l'assise**

Lorsque vous êtes assis sur le fauteuil, tirez vers le haut le levier à droite sous l'assise. L'assise descendra sous l'effet de votre poids. Quand l'assise est à la hauteur voulue, relâchez le levier.

**Monter l'assise**

Levez-vous légèrement afin de soulager l'assise et tirez vers le haut le levier à droite sous l'assise. L'assise montera. Quand elle est à la hauteur voulue, relâchez le levier.



## Profondeur d'assise

(pour les réf. 9257 et 9207)

L'assise est réglable en profondeur en 5 positions. Vous obtiendrez un réglage optimal lorsqu'il reste l'espace d'environ deux doigts entre le creux des genoux et le rebord avant de l'assise.



### Augmenter/diminuer

Tirez la poignée étroite à gauche sous l'assise. Lorsque vous êtes assis, déplacez l'assise en fonction de votre morphologie.

Relâchez la poignée dans la position idéale.



English

Deutsch

Nederlands

Français

## L'inclinaison de l'assise

(option pour tous les sièges)

Cette fonction vous permet de régler l'inclinaison de l'assise et le dossier.



### Inclinaison négative de l'assise

Une fois le mécanisme synchrone double déclenché, adossez-vous au dossier. Ensuite, tirez le bouton à gauche sous l'assise. Si vous vous penchez en avant, le fauteuil aura une inclinaison négative de 3°.

### Position horizontale

Poussez le bouton et adossez-vous ensuite. Lors du mouvement suivant du mécanisme synchrone double, l'assise demeure en position horizontale 0°.





## Hauteur du dossier

Réglez le dossier de sorte que celui-ci vous supporte au niveau de la région lombaire – à peu près à hauteur de la ceinture.



90 mm



### Régler

Tournez le bouton de réglage situé sur le support de dossier complètement à gauche. Assis sur le fauteuil, amenez le dossier dans la position voulue. Tournez le bouton à droite pour fixer le dossier.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7



## Support lombaire pneumatique

(options pour tous les sièges)

Le support lombaire pneumatique autorise un réglage personnalisé du soutien des vertèbres lombaires grâce à un coussin d'air intégré.



### Gonfler le support lombaire

Appuyez sur le signe plus ⊕ jusqu'à ce que le coussin d'air vous supporte confortablement.

### Dégonfler le support lombaire

Appuyez sur le signe moins ⊖ pour dégonfler le coussin d'air.



## Accoudoirs 2-D

(les réf. 9250/3 et 9257/3)

Les accoudoirs offrent un confort supplémentaire non seulement pendant les pauses, mais aussi pendant le travail.



### Hauteur des accoudoirs

Réglez la hauteur des accoudoirs de sorte que les épaules reposent de façon souple sur les accoudoirs pendant le travail. Enfoncez le bouton sur les accoudoirs et positionnez les accoudoirs à la hauteur voulue. Relâchez les boutons pour que les accoudoirs se verrouillent.

### Largeur des accoudoirs

Réglez la largeur des accoudoirs en fonction de votre morphologie. Repoussez vers le bas le dispositif de blocage disposé sur le support accoudoirs sous l'assise. Déplacez les accoudoirs latéralement dans la position voulue, puis rebloquez le dispositif de blocage.



English

Deutsch

Nederlands

Français

## Accoudoirs 3-D

(réf. 9207/3 et option pour les autres sièges)

Les accoudoirs offrent un confort supplémentaire non seulement pendant les pauses, mais aussi pendant le travail.



### Hauteur des accoudoirs

Réglez la hauteur des accoudoirs de sorte que les épaules reposent de façon souple sur les accoudoirs pendant le travail. Enfoncez le bouton sur les accoudoirs et positionnez les accoudoirs à la hauteur voulue. Relâchez les boutons pour que les accoudoirs se verrouillent.

### Angle des accoudoirs

Réglez l'angle des accoudoirs selon le type de travail. Quand vous tapez sur le clavier, nous conseillons de pivoter les accoudoirs vers l'intérieur. Si vous travaillez avec la souris, il est préférable de pivoter les accoudoirs vers l'extérieur pour que les avant-bras soient supportés. Tournez les accoudoirs jusqu'à ce qu'ils se verrouillent dans une des positions.

### Profondeur

Réglez la profondeur des accoudoirs selon le type de travail. Si vous êtes assis tout droit, poussez les accoudoirs en avant. Déplacez les accoudoirs en fonction de votre position assise.



### Largeur des accoudoirs

Réglez la largeur des accoudoirs en fonction de votre morphologie. Repoussez vers le bas le dispositif de blocage disposé sur le support accoudoirs sous

l'assise. Déplacez les accoudoirs latéralement dans la position voulue, puis rebloquez le dispositif de blocage.

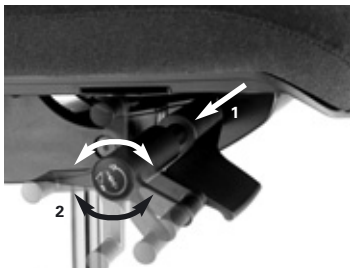


## Mécanisme synchrone double

Grâce au mécanisme synchrone double, l'assise et le dossier suivent les mouvements naturels de votre corps en vous offrant une liberté maximale. Le dos bénéficie d'un soutien dans toutes les positions: que ce soit une

position toute droite (pour une tâche qui demande beaucoup de concentration), une position normale (si vous étudiez des documents) ou une position détendue (si vous téléphonez). L'assise et le dossier se déplacent

dans un rapport de 1 à 2,8. La connexion flexible du dossier et son support offre un confort souple quand vous vous renversez dans votre fauteuil.



### Réglage de la tension

La tension du mécanisme peut être ajustée en fonction du poids et de la préférence personnelle. Réglage individuel pour un poids entre 40 et 120 kg.

#### Augmenter

Commencez par tirer la manivelle à droite sous l'assise (1) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

#### Diminuer

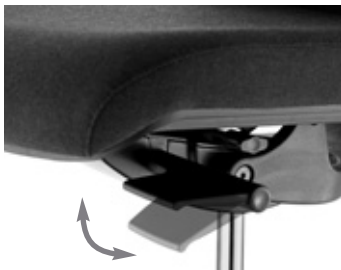
Tournez la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le réglage en continu permet d'ajuster la tension avec précision – adosses-vous fréquemment pour contrôler la tension pendant l'ajustement. Poussez la manivelle sous l'assise.

#### Sécurité

N'utilisez la manivelle qu'avec un dossier déchargé. Repoussez la manivelle sous l'assise après usage.

### **Blocage du mécanisme synchrone double**

Il est possible de bloquer l'assise/le dossier en 4 positions.



#### **Bloquer**

En position assise, adossez-vous au dossier et positionnez-le à l'inclinaison voulue. Tirez le levier à gauche sous l'assise pour bloquer le dossier en avant.



#### **Débloquer**

Débloquez le dossier en vous adossant. Repoussez le levier en vous penchant vers le bas. Le mécanisme synchrone double est à nouveau déclenché.

## Appui-tête

(option pour fauteuils 9257 et 9207)

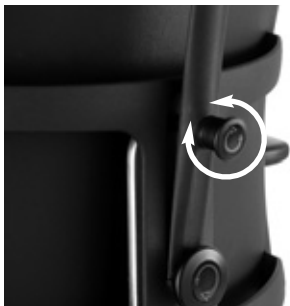
L'appui-tête est réglable en hauteur et en profondeur en fonction de votre morphologie. L'appui-tête décharge la musculature des épaules et de la nuque.



### Hauteur

L'appui-tête se laisse régler en 7 positions. Laissez-le s'encliqueter dans la position voulue.



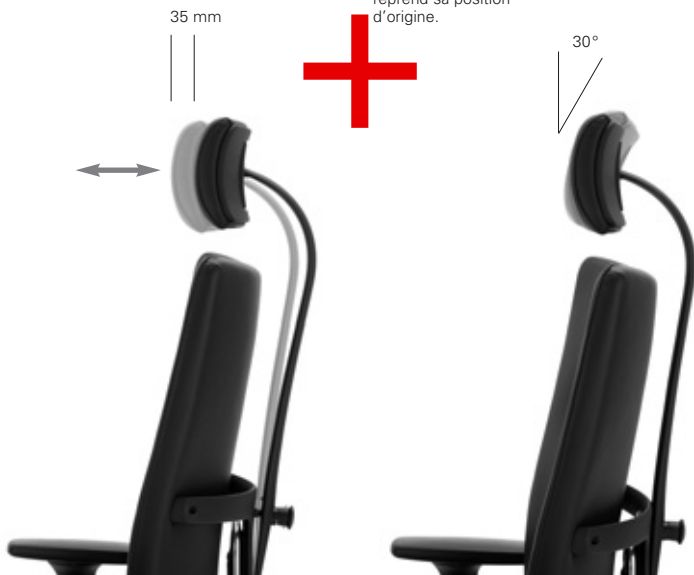


### Profondeur

En tournant le bouton de réglage sur le support du dossier, vous pouvez ajuster l'appui-tête en continu. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour positionner l'appui-tête en avant – tournez-le dans le sens inverse pour le positionner en arrière.

### Réglage dynamique

L'appui-tête suit les mouvements de votre tête. Si l'appui-tête n'est pas utilisé, il reprend sa position d'origine.





## Roulettes

Le piétement est équipé de 5 roulettes à déblocage automatique quand on s'assoit sur le fauteuil.

### **Roulettes dures (standard)**

Noires, diamètre 65 mm, couche dure et faible résistance au roulement. Pour moquette.

### **Roulettes souples**

Noires avec anneau gris foncé, diamètre 65 mm, couche souple et résistance plus importante au roulement. Pour parquets, carrelage et revêtements synthétiques.



## Sécurité

Si le revêtement du sol est changé, il faut toujours contrôler si les roulettes sont appropriées. Si nécessaire, contactez Kusch + Co pour commander de nouvelles roulettes. Le fauteuil pivotant est conçu pour s'asseoir. Ne montez jamais sur le fauteuil. L'entretien du vérin à gaz est réservé au personnel qualifié. Ne chauffez pas les vérins. Il est interdit de forcer le vérin.



## Normes



Certificat d'ergonomie



GS (geprüfte Sicherheit = sécurité contrôlée selon normes EN)

BIFMA (Etats-Unis)

DIN 1335 partie 1-3 (Allemagne) Les charges sont augmentées pour les essais.

## Nettoyage

### Plastique

Avec une brosse ou un chiffon. Imbibez le chiffon avec un peu de lessive délicate, de savon ou de produit à vaisselle dégraissant.

### Revêtement

Nettoyage avec l'aspirateur ou à la mousse sèche. Lisez les instructions d'entretien du fabricant et Kusch + Co. Utilisez toujours des nettoyeurs respectueux de l'environnement.

## Recyclage

Il est possible de recycler ce produit à la fin de sa durée de fonctionnement. Ce service est payant.

Sous réserve de modifications technique et du contenu. Nous renvoyons à nos conditions générales.

# kusch | co



Kusch + Co Sitzmöbelwerke  
GmbH & Co KG  
P.O. Box 1151  
59965 Hallenberg  
Germany  
Fon +49 2984 300-0  
Fax +49 2984 3004-100  
info@kusch.com  
www.kusch.com

